

華北日報

津北日報

The North China Press
Peiping

號五十四百五第

校二十元銅合分三售零張大三日今

街大井府王平北址社

八八五一 會員委務報
〇三四四 局東部輯編話電
一三四四 部業營
(燕)五二八七線有無 號掛報電

本報價目表

本埠	外埠	國外
每月八角	每月一元	每月二元二角
半年四元五角	半年五元五角	半年九元
全年八元五角	全年十元	全年十九元

本報對於中國國民黨各級黨部及各界文化機關團體之訂閱報費特優待辦法定章報費請逕與本社發行部接洽

今天本報副刊後半幅係現代社會周刊

今日本報隨報附贈(畫刊)不另取費

五彩歌舞全 情史如環 諧趣無窮 名歌過雲 妙舞翻新

百老匯風流歌王

部對話鉅片 詩意入畫 景色宜人 劇味雋永 全部濃艷

陸海空軍陣亡將士追悼大會籌備處通告

青年會英文夜校招生

遺失作廢 律師王善昌代理馮夢韓通告

周阿英答復王國棟律師

蘇省義園遺失契紙聲明
遺失存單聲明作廢
律師薛英通告

增壽臣啓事
北平私立崇實中學校
北平私立崇實中學校

北平私立崇實中學校
北平私立崇實中學校

北平私立崇實中學校
北平私立崇實中學校

北平私立崇實中學校
北平私立崇實中學校

北平私立崇實中學校
北平私立崇實中學校

預公爺府大拍賣
保權律師團律師謝道仁代吳承健聲明

鄭親王府拍賣
律師賴銀啟事

天助自助
吉房租售

塔雲樵緊要啓事
田師長拍賣啓事

保權律師團律師謝道仁代吳承健聲明

東安森隆中西餐館

莊嚴悲壯的 一二七慘案紀念大會

昨晨在長辛店舉行 開會前工人大遊行

昨晨一二七慘案八週年紀念，在長辛店舉行大會，並舉行開會前工人大遊行。參加者極其踴躍，大會由上午八時開始，至下午一時散會。大會由長辛店工會主席主持，首先由主席致詞，略謂：八年前，我們在此地，被敵人殘酷地殺害，今天我們在此地，舉行紀念大會，我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？

大會由長辛店工會主席主持，首先由主席致詞，略謂：八年前，我們在此地，被敵人殘酷地殺害，今天我們在此地，舉行紀念大會，我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？

大會由長辛店工會主席主持，首先由主席致詞，略謂：八年前，我們在此地，被敵人殘酷地殺害，今天我們在此地，舉行紀念大會，我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？

大會由長辛店工會主席主持，首先由主席致詞，略謂：八年前，我們在此地，被敵人殘酷地殺害，今天我們在此地，舉行紀念大會，我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？

大會由長辛店工會主席主持，首先由主席致詞，略謂：八年前，我們在此地，被敵人殘酷地殺害，今天我們在此地，舉行紀念大會，我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？

大會由長辛店工會主席主持，首先由主席致詞，略謂：八年前，我們在此地，被敵人殘酷地殺害，今天我們在此地，舉行紀念大會，我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？

大會由長辛店工會主席主持，首先由主席致詞，略謂：八年前，我們在此地，被敵人殘酷地殺害，今天我們在此地，舉行紀念大會，我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？

大會由長辛店工會主席主持，首先由主席致詞，略謂：八年前，我們在此地，被敵人殘酷地殺害，今天我們在此地，舉行紀念大會，我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？

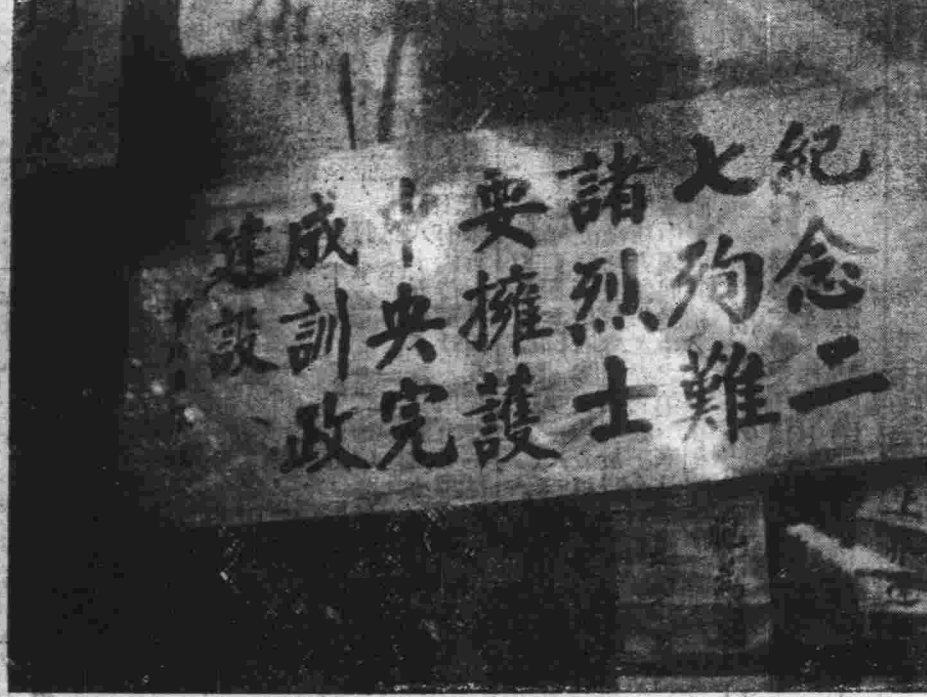
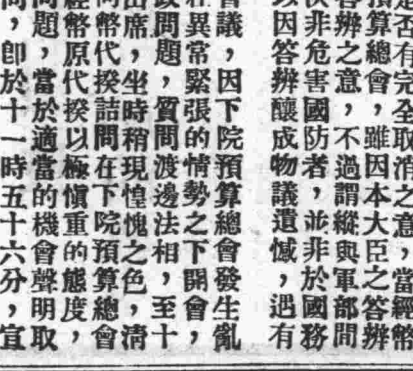
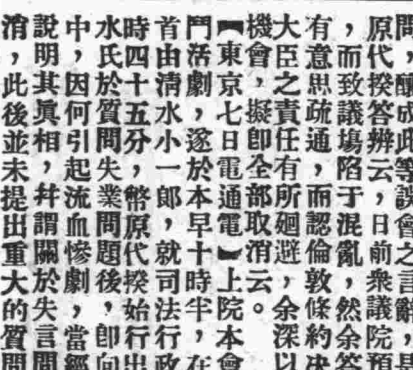
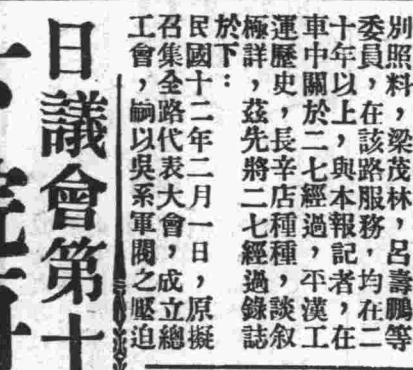
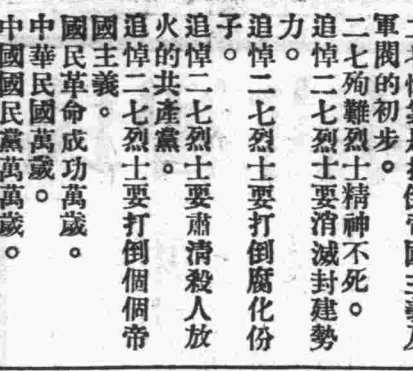
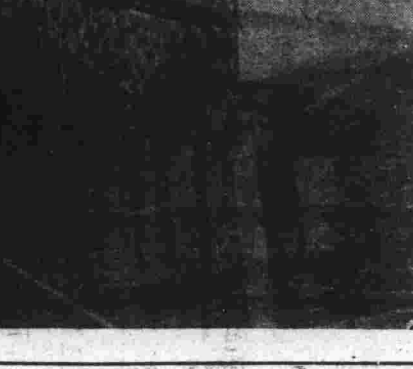
大會由長辛店工會主席主持，首先由主席致詞，略謂：八年前，我們在此地，被敵人殘酷地殺害，今天我們在此地，舉行紀念大會，我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？

大會由長辛店工會主席主持，首先由主席致詞，略謂：八年前，我們在此地，被敵人殘酷地殺害，今天我們在此地，舉行紀念大會，我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？我們應該怎樣來紀念呢？

像遺士烈七二



(上右) 一二七慘案元兇吳佩孚
(上左) 本報所贈之紀念
(中右) 追悼會場之大門
(中左) 會後全體攝影
(下右) 學校學生
(下左) 諸烈士死難地點之全圖與地點



日議會第十五日

下院再演武劇

議場設柵欄如臨大敵，議員相揪打儼同村婦。代議政治之醜惡暴露無遺。

議場設柵欄如臨大敵，議員相揪打儼同村婦。代議政治之醜惡暴露無遺。

議場設柵欄如臨大敵，議員相揪打儼同村婦。代議政治之醜惡暴露無遺。

二七的餘痛

吳佩孚壓迫工運，及慘案發生之回顧。二七慘案發生後，工運陷入低潮，吳佩孚之壓迫，使工人生活更加困苦。

吳佩孚壓迫工運，及慘案發生之回顧。二七慘案發生後，工運陷入低潮，吳佩孚之壓迫，使工人生活更加困苦。

吳佩孚壓迫工運，及慘案發生之回顧。二七慘案發生後，工運陷入低潮，吳佩孚之壓迫，使工人生活更加困苦。

吳佩孚壓迫工運，及慘案發生之回顧。二七慘案發生後，工運陷入低潮，吳佩孚之壓迫，使工人生活更加困苦。

檢事局派員調查暴行真相

東京七日新華電：檢事局為調查暴行真相，特派員前往現場調查。調查結果將作為法律依據。

東京七日新華電：檢事局為調查暴行真相，特派員前往現場調查。調查結果將作為法律依據。

東京七日新華電：檢事局為調查暴行真相，特派員前往現場調查。調查結果將作為法律依據。

東京七日新華電：檢事局為調查暴行真相，特派員前往現場調查。調查結果將作為法律依據。

[illegible]

西門外
牌樓柱香村老南貨店

本號齊備春節各種南貨海味中外食品

洋酒罐頭糟醉臘味一概放盤

三電七祿四號局

包愈斑點玉蓉洗臉水此水專門治一切面癬紅點黑點風濕癢癩等症凡患此症者不論男女老幼一經擦用無不立見奇效每瓶一元二角五分

耳鳴耳聾耳痛耳底油此油專治一切耳疾如耳鳴耳聾耳痛耳底生瘡等症一經擦用無不立見奇效每瓶一元二角五分

腎濕陽痿遺精白濁此藥專治一切腎虛之症如腰膝痠軟陽痿早洩遺精白濁等症一經服食無不立見奇效每盒一元二角五分

通淋九氣丸此丸專治一切淋病如小便頻數尿色混濁等症一經服食無不立見奇效每盒一元二角五分

八天六元九角半

審定小學教科書

科目	新時代 教科書	新學制 教科書	其他
黨義	初級 2 高級 1	...	黨義 1 初級 2 教科書 高級 1
公民	高級 1
國語	初級 1 高級 1	初級 2 高級 2	...
社會	初級 1	初級 1	...
自然	初級 1 高級 1	初級 1 高級 1	...
衛生	...	高級 1	...
常識	初級 1	初級 1	...
史地	高級 2	高級 2	...
算術	初級 1	初級 2 高級 2	...
職業	...	高級 2	...
美術	初級 1	初級 2 高級 2	美術 1 初級 1 教科書
音樂	初級 1	初級 1 高級 1	...
英語	...	高級 1	...
(總計)	初級 9 高級 6	初級 10 高級 14	初級 3 高級 1

特點

- 一、在目標上儘力闡揚三民主義教育的精神
- 一、在教材上力求合於最新的課程標準
- 一、在方法上便於師生雙方的活動教學
- 一、在印刷上注重美化創用彩色封面
- 一、在文體上盡用流利的平易的國語

科目完備 教科書及教授書均已出齊 種數統計如次

商務印書館 出版

閱覽小學用書目錄

欄 棚 大 外 前

樓觀大電

◁日九至日八▷
◁停不雪風▷◁演准夜日▷
天兩演重求要三再函來界各
片佳貴珍迎歡處到望渴人人

寺蓮紅集九

男樓八▲三▲△日樓上樓上
女上點夜點日時夜下二男
合樓半場一場間同二一價
幕下開▽割▽價角▽

演接日一十至日十

寺蓮紅集十

演接日三十至日二十

寺蓮紅集十一

演接日七十至日四十

寺蓮紅集二十

東安稻香春南貨
海味店

春節禮品茶葉火腿糟醉臘味歐美食品
糖菓餅乾各種南貨一概齊全一電話東局九七六

袁邵書畫合作例潤

寒雲主人題逸軒居士畫山水人物每尺八元花鳥每尺六元扇面寒雲主人書一面逸軒居士畫一面每片十四元收件處上海南京北平天津瀋陽大連各大南紙店

天津東三省官銀號分免費匯兌廣告

本號爲便利商民起見如以本號天津地名現大洋券及遼寧四行號聯合發行準據奉省城錦縣營口左右各地匯兌開原數目鈔票概不加水計開長蘆黑龍江通遼新民遼陽撫順源莊西豐兩鎮昌圖海關復化盤山通遼山城鎮中興與海無遠慮義縣桓仁鳳城寬甸北溪錦州郭家店范家屯蓋平綏德庫倫臨江義縣恒安廣鹿角武吉昌北鎮康平雙山清原吉林鄭州柳河法庫開通南局內洗一新賓輯安田莊西安鹽池北平施家林河南天津柳河法庫開通南局內洗白八二東三屯百銀號啓天津日租界電話二七〇六一一九電話二〇四二六

遺失聲明

今遺失北平中國銀行由鄭州匯來總字二一四信字一八一五號匯款收條一聯計洋四百元除向該行掛失外特此鄭重聲

明無論中外人等拾得繳作廢紙同元祥銀號啓

家 庭 樂 日 飲 酒 禦 寒 之 非 計

人生缺憾無過膝下猶虛婦女善愁更感乏嗣之痛幸而麟兒驟誕則舉家同慶樂自融融然而嗣續之來必賴於父母之康健苟因器官失職而不孕則雖割治偶有奏效其望亦屬稀微藥更無能為力矣還好婦人之不孕多因身體不佳故荷夫婦器官健全只因體身虛弱而不孕則服用韋廉士大藥房補血強身之聖藥韋廉士大藥房補血強身之聖藥韋廉士大藥房補血強身之聖藥

「鄙人素性嗜酒久之遂患肝火上升大便燥結晴脹胸滿四肢不安有二年之久便秘無效後閱報知清導丸之功乃試服之諸症果然漸退未幾全愈矣」

清導丸各藥房均有出售或直向上海江西路四五一號韋廉士大藥房函購每瓶七角六瓶三元五角郵費免收

特 別 告 警

製造賤值丸藥而加以紅色自非難事但此絕對不能保險其中所含之原料與韋廉士大藥房補血強身之聖藥韋廉士大藥房補血強身之聖藥韋廉士大藥房補血強身之聖藥

血虧腦疲頭疼背痛面黃神虛消化不良瘋

藥局 各藥房均有代售

郵不寄立索如奉小衛印現敝
費取奉即閱承送書生有在局

關係及個人的關係

隊和地方的

蠟梅不
愧寒香
冷艷之
目大於
台素負
質味俱
佳之舉

<p>中 小 學 校 適 用</p> <p>北 平</p>	
<p>大 東 書 局 發 行</p>	
<p>水彩畫</p> <p>臨本</p> <p>前二冊各四角 後二冊各五角</p>	<p>鉛筆畫</p> <p>全部三冊 一元五角</p>
<p>鋼筆畫</p> <p>全部四冊 定價一元</p>	<p>圖案畫</p> <p>全部一冊 定價四角</p>
<p>學畫初步</p> <p>一冊 三角</p>	
<p>學生習畫帖</p> <p>前二冊各二角五分 後二冊各三角</p>	
<p>水彩畫百法</p> <p>全部一冊 定價七角</p>	<p>毛筆畫百法</p> <p>全部一冊 定價六角</p>
<p>風景寫生法</p> <p>全部一冊 定價七角</p>	<p>人體寫生法</p> <p>全部一冊 一元二角</p>
<p>北平</p> <p>楊梅</p> <p>竹斜</p> <p>街西</p> <p>路南</p> <p>電話</p> <p>南局</p> <p>二二</p> <p>二四</p>	

華北日報副刊

第三八六號
中華民國二十二年八月二日
(星期日)

東西(續完)
譯魏爾倫詩二首
黃昏的道上
濟民

東西(續)

Valentine Katchev 原著
L. Zarhne 譯

錢國光譯

中夏的時候，加爾加有一大與高烈地走進了廚房。
『我的丈夫，』她說，『有了假期了。他們每人兩星期的假，可是有一個半月，不信我敢發誓。已經批准了。我們一定立刻去買一個圓珠的鐵絲，這個已經十分準確的了！』
『我勸你還是把他送到一個好的療養院去，』教授的老太太很有深意地說，一面把一節蒸發着氣的山芋放在活水龍頭底下。『要不然，你這就太晚了。』
『他不會發生什麼事的！』加爾加憤憤地回答，伸着手叉着腰。『我比他養院照顧得他還好些。我將替他煎黑小雞去，讓他多吃些好！』
晚上他們裝載了一小手車的東西由市場回來了。加爾加在車後面走着對準着那些有鐵絲的鐵絲看，好像被其中的她的紅臉的臉的

華北日報副刊

華北日報副刊

急忙到保險公司去索取賠款的。她只得一個人到市場去。買了一個灰色的野鴨毛回來，把牠收入衣箱裡。
左誌不久覺得更壞起來。頭暈的雪——落了下來。大氣變成朦朧的藍色。教授同他的妻子切切私語，後來又一個醫生來到了。他診察了病人，就走到廚房用消毒藥水洗他的手。加爾加帶着流淚的臉站在煙霧中間；她在火爐上用大蒜煎大塊的黑小雞肉片呢。
『你瘋啦！』教授的妻子大聲地喊道：『你做的是什麼？你要治死他。你想他還能吃黑小雞肉片和大蒜麼？』
『他瘋了，』醫生冷冷地說。把她的雪白的指頭上的水灑在盆中。『他現在什麼都能吃。』
『肉片與他有什麼害處呢？』加爾加尖聲喊道，把袖子揩了揩她的臉。『他不會發生什麼事的。』
黃昏時分，加爾加穿着他的白布套衣走進來在各處灑消毒藥水。消毒藥水的氣息充滿了走廊。夜間加爾加醒了過來。一種難以解釋的悲傷攪擾着她的心。
『左誌！』她不耐煩地低聲說。『左誌，現在，左誌親愛的，醒來！我告訴你，左誌……』
左誌沒有回答。他已冰涼了。於是她由牀上跳起，赤着腳沿着走廊亂跑。這時已將近三點鐘了，可是沒有人能在這地方睡覺的。她跑到教授的門口就倒下了。
『他完了！』她驚駭地尖叫着。『完了！我的上帝啊！他是死了！左誌！左誌！左誌親愛的！』
她開始號哭起來。鄰居都由他們的門口窺望。蔚藍的寒冷的星星在漆黑的窗子背後閃爍起來。

清晨的時候一隻愛貓走近了加爾加的敞開的門口，停在門階上，向屋裏窺探了一下，忽然牠的毛直豎起來。牠嗚嗚兩聲就退轉了去，加爾加坐在屋子的中間，帶着濕洗的臉憤憤地對人們說，好像她被人欺侮了似的。
『我正同他說，把這肉片來塞飽你自己吧！可是他不要牠們。你看還剩下多少！我把我牠們怎麼辦呢？你把我丟給誰去啊，你可惡的左誌！他丟下了我不把我帶去，也不吃我的肉片！哦，左誌親愛的！』
三天之後，在這所屋子的前面停着一輛用灰色馬拖拉的車。正門開着，一股冰冷的氣息流過了這所房子，那裏有松木的氣味。左誌是被抬了出去。
到了早晨的餐室時，加爾加是非常地快活。她還沒吃東西時先喝了半杯的葡萄酒。她覺得紅紅的，淚也開始流了起來，她頓着腳，斷斷續續地說道：
『啊，誰在這兒？你們都到這裏來快活吧……凡是願意的人都可以……我讓誰進來除了左誌以外……我不許他進來！他拒絕了吃我的肉片，堅決地拒絕了！』
於是她沈重地倒在衣箱上把她的頭在那裏音樂的鎖上敲打。此後這所住宅中一切如從前的進行着，十分有次序而且合體。加爾加又加能當起僕人來。到了冬天許多男人對她來，可是她都拒絕了。她在等待一個安靜的，和善的，這些都是魯莽的人是從她前積聚的東西而吸引來的。
冬天將盡的時候，她雖然瘦了許多，並且穿了一件黑羊絨的衣服更加增加了她的美容。工場裏的汽車行中，有某一汽車夫名叫伊凡。他是安靜，和善，並且愛沈思，他為愛加爾加而消瘦了自己。春

開地也愛上了他。
天氣非常明媚。這對新婚的少年伉儷不耐煩地聽完她的簡單的祝詞後，就由辦事處走到了街上。
『現在我們上那兒去？』年輕的伊凡羞怯地，看着旁邊的加爾加。
她緊緊地靠着他的身邊，帶着一枝重壓的丁香花枝輕觸着他的紅的耳朵，於是她大了她的鼻子，輕輕地說：
『到市場去，去買東西去。不然上那兒去呢？』
於是她的眼睛忽然變得又大又圓起來。
(完)

譯魏爾倫詩二首

麼哥

一
白亮的月光
照進了樹林；
每一條樹枝上
發出一個聲音
在樹頂底下……
啊，親愛的呀！
好像一面明鏡，
深深的池塘裏
有楊柳的陰影，
倚在楊柳上的

華北日報副刊

華北日報副刊

好像浮動着的雲，
透出陰暗的濕霧。
沒有一點兒光的
銅色的天字裏
是看得見月亮的
醒了來死了去的。
氣急的老鳥鳴
和你們這些瘦狼，
爲的是什麼呀？
到這冷風裏遊蕩？
在無窮無盡的
曠野的蒼茫裏，
雪花紛紛的
閃爍着，沙一樣。

黃昏的道上
斜陽的餘輝漸漸向重疊的山巒背後沈沒，紅光反射直衝霄漢，映照着一切野外的村墟和參天的古樹，幾片游離燦爛的彩霞在隱隱的天空中懸掛着，與一條在蒼黃的山麓上迂迴流連的雲河，遙遙掩映。一陣秋風鼓吹得河旁老柳左右搖擺，掀起古屋上的茅草東西飄揚。河岸上毛茸茸的羊，被牧童牽着，緩緩飲水，哀鳴前

風兒在哭泣……
夢罷！是時候呢。
一片寧靜，又大
又柔和，似乎
從天心昇降下，
天心裡有一顆
燦爛的星球……
呵，正是好時候！

ella Bonne Chanson

二
在無窮無盡的
曠野的蒼茫裏，
雪花紛紛的
閃爍着，沙一樣。
沒有一點兒光的
銅色的天字裏
是看得見月亮的
醒了來死了去的。
附近那一帶森林，
那些灰色的橡樹，

華北日報副刊

華北日報副刊

進。黃髮鬚髯的孩童跳躍着，叫着，唱，他們晚上快樂的歌兒，轉瞬之間各自分散。真是一幕快樂之神天降的奇蹟，他們是多麼天真，歌聲，活潑。個個的老年人負手在澄黃的土道上行走，白髮蒼蒼的嫗嫗斜倚着門窗，引領眼望他們歸家的愛兒，樵夫的肩頭担着兩束乾柴，在半山腰，吟着山歌，舉步遲緩的往山下走着，他的態度表現着無限的自得，彷彿一担柴薪就是他的天下，所剩下的報酬，趕快回去安慰他的望眼欲穿的妻子。愛美的畫家穿着白色的大衣，舉着五光十色的畫板，一邊用眼鏡觀察吸收景色，一邊用手匆匆的描寫，好像在無人之境標榜自然的風景，遠遠的眺見在一帶樹林隱處，發現幾多青年的男女在攜行着，擁抱着，狂吻着，狂吻着，使人感覺人生永遠是虛偽的，掩飾的，惟有此刻才表露他的真實，他的本色。無數的鳥鳴成羣的穿過迷離的陰霾，飛向渺茫的天涯，喚醒四野無聊的寂寞，猛然打破阡陌道上的一個悶悶的彷彿我的神思，不覺驚慌失措，掉頭回望，但見天邊垂掛的夕陽早已沒落，山頭的餘輝已消失。形雲，碧綠，整水，黃郊，俄頃化為烏有。陰明的山河，轟地形成了幽晦的天地，黑暗的反射的黑光直衝霄漢，轉瞬之間，側耳傾聽，狂風怒號，吹得樹梢蕭蕭的亂響，落葉淅淅的哀鳴，彷彿一片悲慘的聲音在耳邊湧出。循循狂奔，則見一輪朦朧的月色，隱隱約約從樹林的叢處湧出。何處送來沈沈的鼓聲，唱着，唱着，途窮的悲歌，好像告訴人們，暮氣的迫人，無可奈何，趕快往光明的地方逃走，不要在這黑暗之中摸索。寒風，楚歌，緊緊在四面包圍着，抵抗一切慘慘，恐怖，殘暴，險惡的勢力的壓迫，搏戰不得，只有向那光明的月色踉蹌奔走，擺脫這黃昏的道上。
十九年，十一月，一日，沙灘，

自Romances Sans Paroles
濟民

